

# 入学願書

年      月      日  
Year    Month    Day

希望コース Circle your desired course	<input checked="" type="checkbox"/>	2年コース      2 Years Course			写 真 Photograph 4cm × 3cm
	<input type="checkbox"/>	1年6ヶ月コース      1 Year 6 Months Course			
氏名 Name					
生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	国籍 Nationality	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female	査証申請予定地 Place to apply for a Visa		
配偶者 Marital Status	<input type="checkbox"/> 無 Single	<input type="checkbox"/> 有 Married	配偶者の氏名 Name of Spouse		
電話番号 Telephone or Mobile			職業 Occupation	留学準備中	
旅券 Passport	番号 Number		有効期限 Date of Expiration	年 Year	月 Month
現住所 Current Address					
戸籍住所 Family register address					

学歴:初等教育から最終学歴(含在学中)まで順番に全て記載

Education: Fill in all schools attended, beginning with elementary education (including current school)

学校名 Name of School	所在地 Location	入学年月 Date of enrollment	卒業年月 Date of Graduation	年数 Years
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month	

その他の経歴:家事手伝い・兵役・自宅学習など学歴、職歴の期間に空白があれば記載

Other background: Housework help, military service, home study, etc. If there is a blank in the period of educational background and work history, enter it

名称 Appellation	場所 Place	開始年月日 Starting Date	終了年月日 Ending Date
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month
		年 Year    月 Month	年 Year    月 Month

職歴:就職年月日の古い順に記載 Employment: Fill in beginning with earliest employment first

勤務先名 Name of Employer	場所 Location	開始年月日 Date of Beginning Employment	退職年月日 Date of Leaving Employment
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month

## 日本語学習歴 Japanese Language Study

学校名 Name of School	所在地 Location	入学日 Date of Enrollment	卒業日 Date of Graduation
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month
		年 Year 月 Month	年 Year 月 Month

## 日本語能力試験 JLPT / EJU / J-Test / NAT-Test/Other

有 Yes       無 No

名前 Name	級 Level	点数 Score	試験日 Test day
			年 Year 月 Month 日 Day
			年 Year 月 Month 日 Day

## 日本への出入国歴 Past Entry to Japan

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Status	入国目的 Purpose of Stay
年 Year 月 Month	年 Year 月 Month		
年 Year 月 Month	年 Year 月 Month		

## 日本に在住の親族(同居者も記入)、縁故者、友人、知人などいる場合

When the relative (living together person also enters) connection person of living, a friend, an acquaintance,etc. are in Japan

氏名 Name	続柄 Relation	生年月日 Birth Date	在留カード番号 Residence card number	国籍.地域 Nationality/Region	勤務先・学校名 Name of Employer or School

家族 ※同居・非同居、存命・非存命にかかわらず2親等親族全員記入すること。

Fill in all second-degree relatives regardless of living together, non-living together, living or non-living.

氏名 Full name	続柄 Relation	年齢 Age	現住所 Current address
	父方の祖父 Paternal grandfather		
	父方の祖母 Paternal grandmother		
	母方の祖父 Maternal grandfather		
	母方の祖母 Maternal grandmother		
	父親 Father		
	母親 Mother		

経費支弁 Financial Sponsor

氏名 Name	関係 Relation	職業 Occupation	携帯電話番号 Mobile Telephone No.

現住所 Current address

勤務先名 Name of Employer	勤務先電話番号 Work Telephone No.

勤務先住所 Work Address

--

就学理由:あなたが、神楽日本語学園で日本語を学ぼうと思う理由、卒業後の計画などを、具体的に書いてください。

Reason and Purpose to Study in Japan: Please explain concretely what and why you are going to study in Kagura Japanese Language School and what are you planning after graduation.

神楽日本語学園卒業後の希望進路 Plans for after Completing Kagura Japanese Language School

■	進学希望 To Enter Higher Education Institution	<input type="checkbox"/>	専門 学校 Vocational school	<input type="checkbox"/>	短期 大学 Junior college	<input type="checkbox"/>	大学 University	<input type="checkbox"/>	大学院 Graduate School	専攻希望学部・学科名 Faculty of Major/Subject name	進学希望先学校名 Destination school name
<input type="checkbox"/> 帰国希望 Hope to return		<input type="checkbox"/> その他 Other ( )									
申請者署名 Applicant signature											サイン Sign

# 経費支弁書

## LETTER OF PLEDGE

日本国法務大臣 殿  
To: The Minister of Justice, Japan

年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Date

出願者氏名

Name of Applicant

国籍

Nationality

生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date of Birth Year Month Date

男

女

Male

Female

私は、この度、上記の者が日本へ入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁について誓約致します。

I am the sponsor for the above name person. I hereby pledge that I shall bear whatever responsibilities to pay the necessary expenses to cover her life and study in Japan as follows.

### 1. 申請者との関係 Relationship with the Applicant

#### 2) 経費支弁の理由および引受経緯 Reason for Sponsorship

申請者の父/母/兄/姉ではありませんが、経費支弁者になりました。詳細な経緯は別添説明書をご参照ください。

I am not the applicant's father/mother/brother/sister, but I have become a financial sponsor. For details, please refer to the attached manual.

### 2. 経費支弁額と支弁方法 Amount of expenses the sponsor will bear & Measure of payment

私は、以下の学費と生活費を支弁します。また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写し等で生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I will pay the following tuition and living expenses. In addition, when the above person applies for an extension of period of stay, she must submit a document that clarifies the fact of payment of living expenses, etc. increase.

(1) 学費 Tuition Fee ¥ \_\_\_\_\_ 781,000 (1年分 / 1 year)

(2) 生活費 Living Expenses ¥ \_\_\_\_\_ (月額 / Monthly amount)

### 3. 支弁方法 Measure of Payment

その他 Others

■ 海外からの送金 Remittance from overseas

その他 Others

経費支弁者

Name of Sponsor

署名

Signature

現住所:

Sponsor's current Address

電話

Telephone No.